

SZKOŁA ÉCOLE

ESCOLA SCUOLA SKOLA

ESCUELA

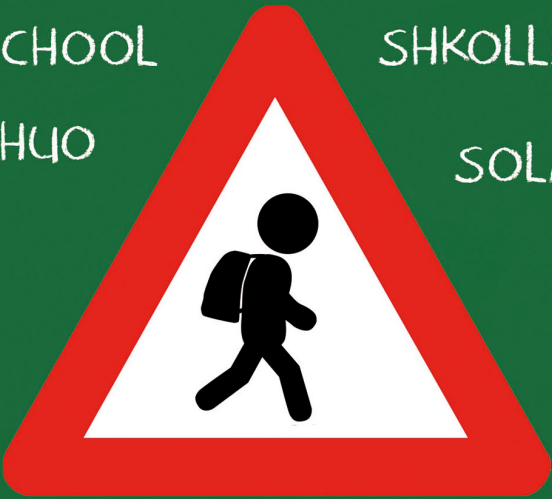
DIBÎSTAN

SCHOOL

SHKOLLË

CHYO

SOLA



SCHULE



Queridos padres y tutores,

¡Les damos la bienvenida a Colonia!

Los niños entre 6 y 16 años deben asistir a la escuela en Alemania.

¡Aquí tienen todo lo que deben tener en cuenta!

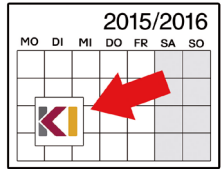


## Primeros pasos

1. Llamen al Centro de integración municipal. El número de teléfono es 0221/221-29292. Les darán una cita para una consulta de asesoramiento.



**(0221) 221 29292**



2. Vayan con su hijo a esta cita. Si tienen algún certificado escolar de su hijo, tráiganlo.



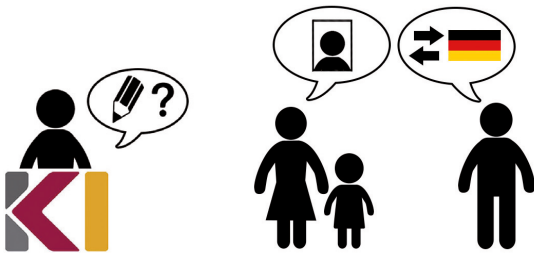
3. Si fuera posible, vengan acompañados de alguien que hable un poco de alemán. Los empleados del centro de integración municipal hablan varios idiomas.



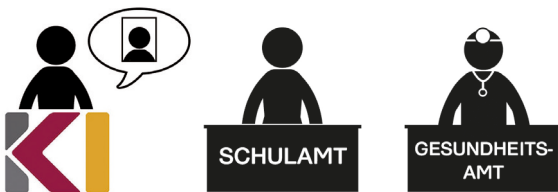
## En el Centro de integración municipal

4. Los empleados querrán saber cuándo ha nacido su hijo, qué idioma habla y cuánto tiempo ha estado escolarizado. Le preguntarán también si su hijo sabe hablar alemán o no.

En Colonia, hay clases en las que podrá aprender a hablar alemán con mucha rapidez. En la cita de asesoramiento, recibirá información sobre estas clases y sobre los colegios.



5. A continuación, el Centro de integración municipal enviará a la Delegación de Educación de la ciudad de Colonia la información sobre su hijo.



## Tras el asesoramiento

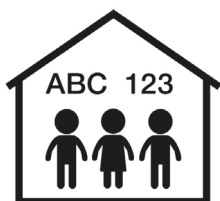
**6.** Entretanto, les darán una cita en la Delegación de Sanidad. Esto es importante, ya que todos los niños deben someterse a un reconocimiento médico antes de ir a la colegio. El Centro de integración municipal les ayudará a concertar la cita con la Delegación de Sanidad.



**7.** La Delegación de Educación de la ciudad de Colonia les enviará, a continuación, una carta. En ella, aparecerá a qué escuela asistirá su hijo.



**8.** En cuanto reciban la carta de la Delegación de Educación y su hijo se haya sometido al reconocimiento médico en la Delegación de Sanidad, su hijo podrá asistir a la escuela. ¡Les deseamos lo mejor!



## Ubicación

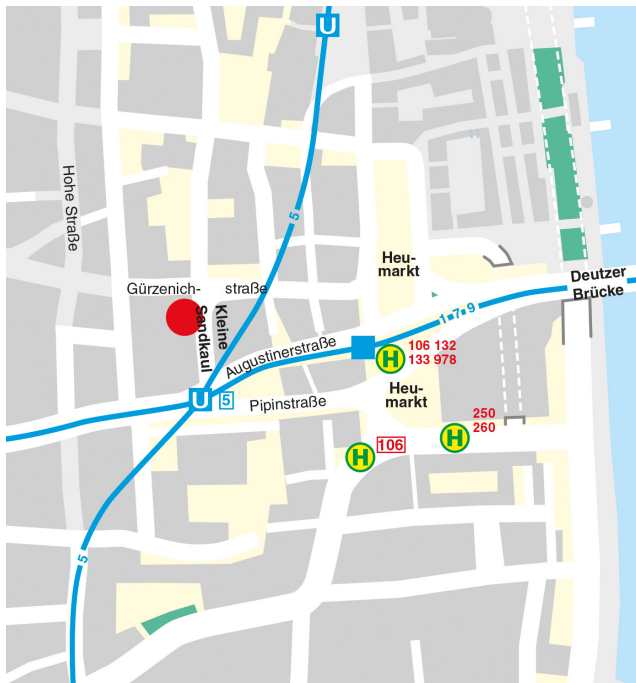
Para que le asesoremos, necesita una cita. ¡Llámenos!  
Nuestro número de teléfono es: 0221/221 29292.

La dirección del Centro de integración municipal es:  
Kleine Sandkaul 5, 50667 Colonia

### ¿Cómo llegar?

Diríjase en autobús o en metro hasta la parada «Heu-  
markt». Desde allí, recorra la calle Pipinstraße en  
dirección Neumarkt.

En la esquina del Hotel Dorint, gire a la derecha para  
llegar a la calle Kleine Sandkaul.





in anderen Sprachen  
in other languages  
en otros langues  
en otros idiomas  
diger dillerde

[www.ki-koeln.de/schule](http://www.ki-koeln.de/schule)



**Stadt Köln**



## Die Oberbürgermeisterin

Kommunales Integrationszentrum  
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung

Zentrale Dienste der Stadt Köln

Druck

Druckhaus Süd, Köln